



## Achtung

DE: Modellbauartikel, kein Spielzeug!

Vor Gebrauch die Sicherheitshinweise und Anleitung genau lesen und beachten. Dieser Artikel ist ein Modellbauartikel für anspruchsvolle Modellbauer und Sammler. Aufgrund maßstabs- und vordildgetreuer bzw. funktionsbedingter Gestaltung sind Spitzen, Kanten und filigrane Kleinteile enthalten. Für den Zusammenbau sind Werkzeuge wie ein scharfes Bastelmesser, eine scharfe Schere und spezieller Kleber nötig. Die fachgerechte Weiterverarbeitung dieses Modellbauproduktes birgt daher ein Verletzungsrisiko! Das Produkt gehört aus diesem Grund nicht in die Hände von Kindern! Nach Fertigstellung ist dieser Artikel zum Einbau (Fixierung z. B. durch Klebstoff) in eine Modellbahnanlage, Schaustück usw. und als hochwertiger Dekorationsartikel vorgesehen.

Nur die diesem Bausatz beiliegenden Teile und empfohlenes Zubehör verwenden. Hände und Werkzeug nach dem Basteln säubern.

Bei der Verwendung von Farben und Klebstoffen unbedingt beachten: Nicht essen, trinken oder rauchen. Farben und Klebstoffe nicht mit Augen, Haut oder Mund in Berührung bringen. Dämpfe nicht einatmen. Von Zündquellen fernhalten. Die Anleitung und Hinweise des Herstellers genau beachten. Erste Hilfe bei Augenkontakt: Auge unter fließendem Wasser ausspülen und dabei offen halten. Umgehend ärztliche Hilfe konsultieren.

Diese Information gut aufbewahren.

## Caution

EN: Model building item, not a toy! Not suitable for children under 14 years!

Read and follow these safety precautions and instructions carefully before use. This product is a model building item for the experienced modeller and collector. Due to its life-like and true to scale reproduction and functional form, this product contains peaks, edges, and delicate small parts. For assembly, tools like a sharp cutter, a sharp pair of scissors and special glue are necessary. Therefore, appropriate working with this model building kit does present a risk of injury! For that reason this product is not for children! Upon completion, this product is designed to be installed (e.g. fixed with glue) on to a model railway layout, diorama etc. and as a high-quality decorative item and not a toy.

Only use the parts of this kit included and recommended accessories. Please wash your hands and tools after modelling.

For use of paints and glues please follow these safety precautions: Do not eat, drink or smoke. Avoid any contact with eyes, skin or mouth. Do not breathe any vapours. Keep away from ignition sources. Follow the instructions and safety precautions of the manufacturer carefully. First aid for contact with eyes: Flush the eye with clean water holding the eyelid open. Immediately consult medical advice.

Keep these instructions safe.

## Attention

FR: Ce produit n'est pas un jouet. C'est un modèle réduit!

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Ce produit est un modèle réduit pour modélistes et collectionneurs exigeants. En raison d'une reproduction fidèle à l'échelle de l'original ainsi qu'un respect de la fonctionnalité, les kits contiennent objets pointus, des arêtes et des petites pièces filigranes. Pour le montage, des outils tels une lame aiguisée, des ciseaux aiguisés ainsi qu'une colle spéciale sont nécessaires. De ce fait, un risque de blessure est possible! Pour cette raison, tenir ce produit hors de portée des enfants! Après finition, ce produit est destiné à être intégré (p. ex. fixation avec de la colle) dans un réseau, un diorama etc. et peut être utilisé comme un produit décor de haute qualité. Ce n'est pas un jouet.

N'utiliser que les pièces jointes et les accessoires recommandés. Nettoyer les mains et les outils après l'usage.

Pour l'utilisation des colles et des peintures, veuillez suivre les précautions suivantes: Ne pas manger, boire ou fumer lors de la manipulation.

Eviter tout contact avec les yeux, la peau et la bouche. Ne pas inhaler les vapeurs. Tenir à l'écart des sources inflammables. Veuillez suivre attentivement le mode d'emploi et les indications du fabricant. Premiers secours en cas de contact avec les yeux: Rincer immédiatement et abondamment à l'eau en les maintenant ouverts et consulter un ophtalmologiste.

Veuillez bien conserver ces instructions.

## Avvertenza

IT: Articolo di modellismo, non è un giocattolo!

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Questo prodotto è un articolo di modellismo per i modellisti e i collezionisti più esigenti. A causa della struttura in scala e fedele all'originale e della forma funzionale sono presenti unte, spigoli e piccole parti in filigrana. Per il montaggio sono necessari strumenti come un coltello affilato per modellismo, forbici taglienti e colla special. Per questo la corretta lavorazione di questo prodotto di modellismo nasconde il rischio di ferirsi! Per questo motivo occorre tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini! Una volta terminato, questo articolo è adatto per l'installazione (fissaggio ad es. con colla) in un plastic ferroviario, come pezzo da collezione o come pregiato articolo decorativo. Non è un giocattolo.

Utilizzare esclusivamente i componenti forniti con il kit e gli accessori consigliati. Dopo il bricolage pulire mani e strumenti di lavoro.

Durante l'utilizzo di colori e colle attenersi alle seguenti indicazioni: Non mangiare, bere o fumare. Non portare i colori e la colla a contatto con occhi, pelle o bocca. Non respirare le esalazioni. Tenere lontano da fonti di ignizione. Osservare attentamente le istruzioni e le indicazioni del produttore. Primo soccorso in caso di contatto con gli occhi: Sciacquare gli occhi sotto l'acqua corrente tenendoli aperti. Consultare immediatamente un medico.

Conservare con cura queste informazioni.

## Advertencia

ES: Artículo para modelismo ¡No es un juguete!

Antes de montar leer las instrucciones de seguridad e indicaciones de montaje.

Este artículo es para modelistas y coleccionistas exigentes. Dado que las piezas son réplicas a medida y en algunos casos con funcionamiento, los modelos pueden tener partes puntiagudas, cantos y piezas filigranas. Para su montaje se necesitan un cuchillo afilado, una tijera que corte y un pegamento especial. El manipulado posterior de este producto puede llevar consigo un riesgo a lesionarse. ¡Debido a ello este artículo no puede estar al alcance de los niños! Una vez acabado este artículo se puede montar en una maqueta (p.e. con pegamento), en el escaparate o como decoración. No es un juguete.

Solamente utilizar las piezas adjuntas y los accesorios indicados. Después del trabajo de bricolaje limpiar las herramientas y las manos.

Al utilizar los colores y pegamentos es indispensable: no comer, beber ni fumar. Los ojos, la piel y la boca no deben entrar en contacto con los colores y pegamentos. No inhalar los vapores. No dejar cerca de fuentes de calor. Seguir exactamente las instrucciones e indicaciones del fabricante. Primer auxilio cuando hubo contacto con el ojo: lavar el ojo con agua corriente y mantenerlo abierto. Buscar inmediatamente ayuda médica.

Guardar bien esta información.

## Opgelet

NL: Modelbouwartikel, geen speelgoed!

Voor gebruik de veiligheidsaanschuwingen en instructies goed lezen en opvolgen.

Dit product is een modelbouwartikel voor veeleisende modelbouwers en verzamelaars. Op basis van schaalverhoudingen, natuurgetrouwe- en functionele nabootsing zijn er scherpe punten en andere kleine, zeer fijne onderdelen aanwezig. Voor het in elkaar zetten is gereedschap zoals een scherp knutselmess, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. Hierdoor vormt ook vakkundige verwerking van dit modelbouwproduct kans op letsel! Daarom buiten bereik van kinderen houden! Na voltooiing is dit artikel bedoeld voor plaatsing (vastzetten met bijvoorbeeld lijm) op een modelspoorweg, diorama etc. en als hoogwaardig decoratieartikel bedoeld. Geen speelgoed.

Alleen de in deze bouwdoos ingesloten onderdelen en aanbevolen accessoires gebruiken. Handen en gereedschap na gebruik goed reinigen.

Let op bij het gebruik van verf en lijm: niet eten, drinken of roken. Verf en lijm niet in aanraking brengen met ogen, huid of mond. Niet inademen. Verwijderd houden van ontsstekingsbronnen. De handleiding en instructies van de fabrikant nauwkeurig opvolgen. Eerste hulp bij oogcontact: ogen open houden en met stromend water uitspoelen. Direct een arts raadplegen.

Deze informatie goed bewaren.



## Montageanleitung

### Mounting instruction

## H0 Bauernhof Simmental

### H0 Farm Simmental

(DE)

1. Wichtige Hinweise ..... 1
2. Inhalt ..... 2
3. Montage ..... 2
4. Beleuchtungs-Tipp ..... 5

(EN)

1. Important information ..... 1
2. Contents ..... 2
3. Mounting ..... 2
4. Illumination-tip ..... 5

Die aktuelle Version der Anleitung finden Sie auf der Kibri-Homepage unter der Artikelnummer.

The latest version of the manual can be looked up at the kibri-homepage entering the item-No.

**Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler und Irrtümer.**

Subject to change without prior notice. No liability for mistakes and printing errors.



**Viessmann**  
Modelltechnik GmbH  
Bahnhofstraße 2a  
D - 35116 Hatfeld-Reddighausen  
Info@viessmann-modell.com  
www.kibri.de

**Schwierigkeitsgrad  
der Bausätze:**  
Level of difficulty:

Made in Europe



88438  
Stand 02/sw  
08/2017  
Szt

(DE)

### 1. Wichtige Hinweise

Bitte halten Sie beim Zusammenbau unbedingt die Reihenfolge der Bauabschnitte ein!

#### Sicherheitshinweise

 **Vorsicht**

#### Verletzungsgefahr!

Aufgrund der detaillierten Abbildung des Originals bzw. der vorgesehenen Verwendung kann das Produkt Spitzen, Kanten und abbruchgefährdete Teile aufweisen. Für die Montage sind Werkzeuge nötig.

**Als Klebstoff verwenden Sie bitte ausschließlich den Kibri Plastikkleber flüssig (Art.-Nr. 39995/39996).**

Anderer Klebstoffe können zu Verformungen der Kunststoffteile führen.

#### Montage des Bausatzes

Die beim jeweiligen Montageschritt benötigten Teile trennen Sie bitte mit einem Seitenschneider bzw. Modellbaumesser vorsichtig vom Spritzbaum ab und entgraten die Ränder.

Da Spritzlinge für mehrere Artikel verwendet werden, kann es sein, dass bei diesem Bausatz einige Teile übrig bleiben.

Dieser Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Sollte es trotzdem einmal vorkommen, dass ein Teil fehlt, fordern Sie dieses bitte per E-Mail oder per Post bei uns an. Bitte nennen Sie uns die Bezeichnung und Artikel-Nummer des Bausatzes sowie Spritzling- und Teile-Nr. Diese Angaben finden Sie in der Montageanleitung; Sie erhalten dann umgehend von uns Ersatz.

(EN)

### 1. Important information

Please observe the correct sequence when assembling the parts to sub-assemblies and to the completed product!

#### Safety information

 **Caution:**

#### Risk of injury!

Due to the finely detailed reproduction of the original and the intended use, this product may have sharp points or edges as well as parts that may easily break off. Some tools are required for assembly.

**Use only Kibri plastic glue item-No. 39995/39996.**

Other adhesives may cause deformation of the plastic parts.

#### Assembly

Carefully separate the parts required for the respective assembly phase with a side cutter or a sharp utility knife from the injection-moulded sprue and deflask the edges.

Since some sprues are used for several different products it is quite possible that some parts may not be needed for this particular product.

The contents of this kit have been carefully checked against the parts list. However, should a part be missing please contact us by e-mail or by sending a letter. Please state the precise product description and the item-No. as well as the No. of the sprue and the specific part that is missing. You will find all necessary information in this manual. We will promptly supply the missing parts.

## 2. Inhalt

Kontrollieren Sie nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

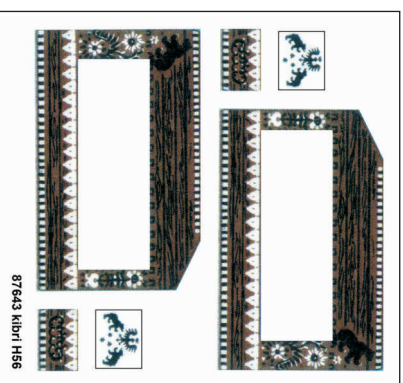
- Dekopapier H56, 88103
- Schwarzes Papier
- Anleitung

## 2. Contents

Check the contents of the package for completeness after unpacking:

- Decoration sheet H56, 88103
- Black paper
- Manual

Teil-Nr.	Stück	Teil-Nr.	Stück	Teil-Nr.	Stück	Teil-Nr.	Stück
B185	1	B195	1	B226	5	B256	2
B186	1	B196	1	B227	2	B257	2
		B197	1	B228	5	B258	1
B187	1	B198	1	B230	1	B259	1
B212	2	B199	1	B231	1	B260	1
B213	2	B201	1	B234	2	B261	1
B214	1	B202	1	B235	1	B262	1
B215	1	B203	3	B236	1	B263	1
B216	1	B207	1	B237	1	B264	2
		B209	1	B238	5	B265	1
B188	1	B210	1	B242	1	B266	1
		B211	1	B243	1	B267	2
B189	1	B217	5	B244	1	B268	1
		B221	1	B245	4	B269	1
B190	1	B222	3	B246	4	B270	2
B191	1	B223	1	B247	4	B271	1
B192	1	B224	1	B248	14		
B193	1	B225	1	B249	7	B272	1
		B229	1	B250	1	B273	1
B194	1	B232	1	B251	1	B274	1
B200	1	B233	2	B252	1	B275	1
B204	1	B239	4	B253	1	B276	1
B205	1	B240	6	B254	1	B277	1
B206	1	B241	1	B255	1	B278	2
		B218	1	B219	1	B279	6
		B220	1	B281	1	B280	1
						B281	1



### DE

Hochauflösende Druckvorlagen für Beschriftungen und Beschriftungen finden Sie auf unserer Homepage [www.kibri.de](http://www.kibri.de) in der Rubrik Service – Download. Die Dekobogen lassen sich auf einem handelsüblichen Farbdruker ausdrucken. Für den jeweiligen Druckertyp (Tintenstrahl oder Laser) geeignetes Papier bzw. Folie gibt es im Schreibwarenhandel. Ideal sind selbstklebende, glatte Papiere oder Folien mit geringer Materialstärke.

### EN

The high-resolution master copy for all kind of signs in your kibri kit are available as download for free. Deco sheets can be printed by using a standard colour printer. Suitable paper or foil for the respective printers are offered by specialized trade. Best way is to use self-adhesive smooth papers or foil with low material thickness.

**Print – cut – stick – ready!**

[www.dekoboegen.kibri.de](http://www.dekoboegen.kibri.de)

Kataloge von Viessmann und Kibri können auch bequem über das Internet angefordert werden. Folgen Sie dazu einfach diesem Link bzw. scannen Sie den QR-Code.

Catalogues by Viessmann and Kibri can be ordered alternatively via internet. Please follow the link or use QR-code.

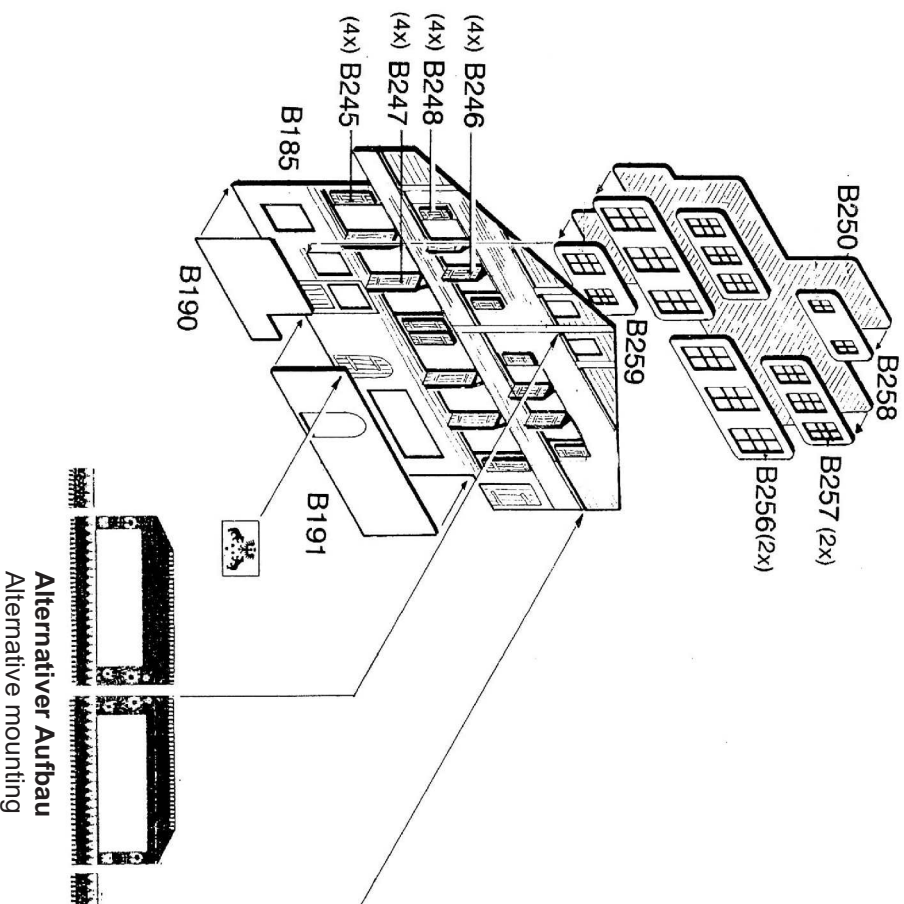
[www.katalogversand.kibri.de](http://www.katalogversand.kibri.de)



## 3. Montage

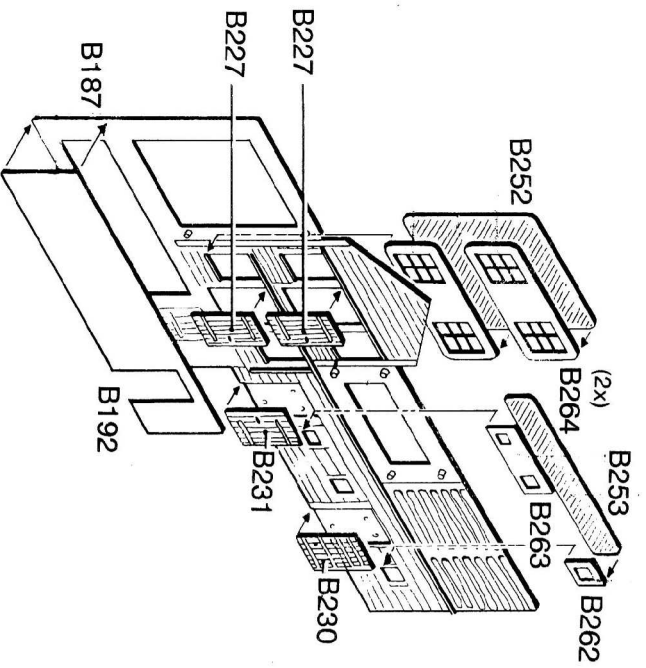
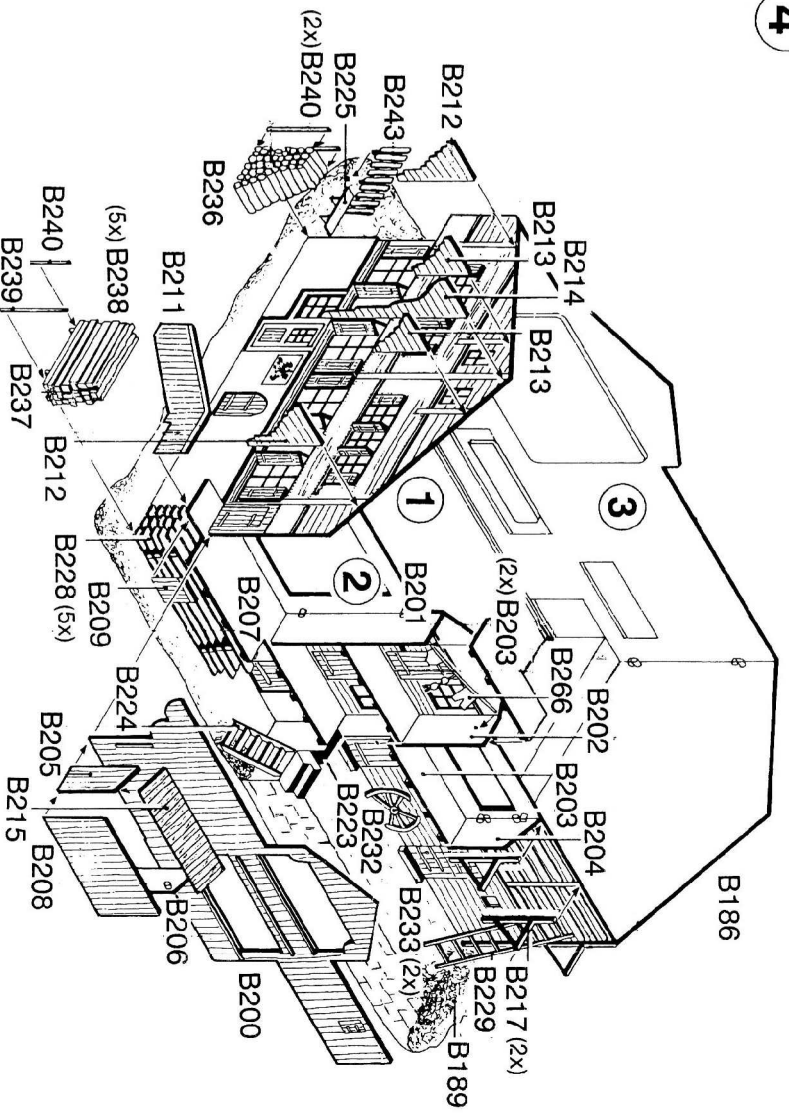
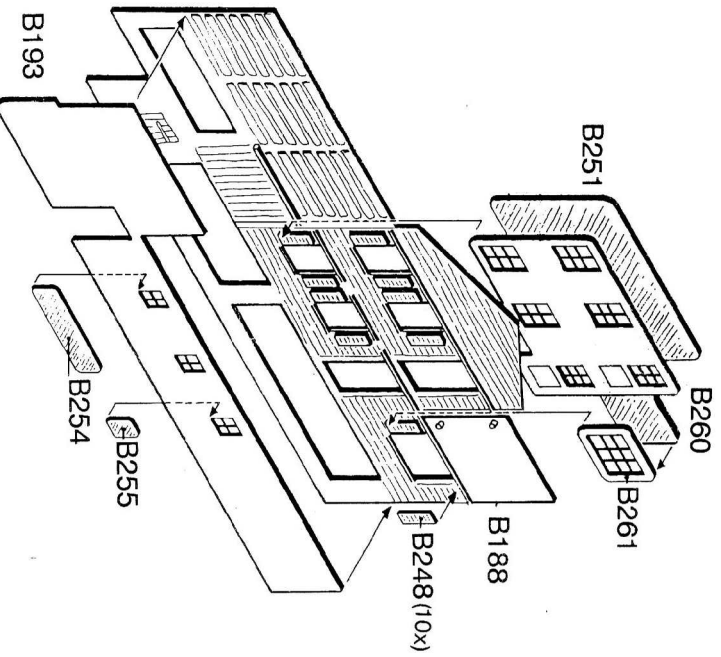
Mounting

1



88438 / 38807



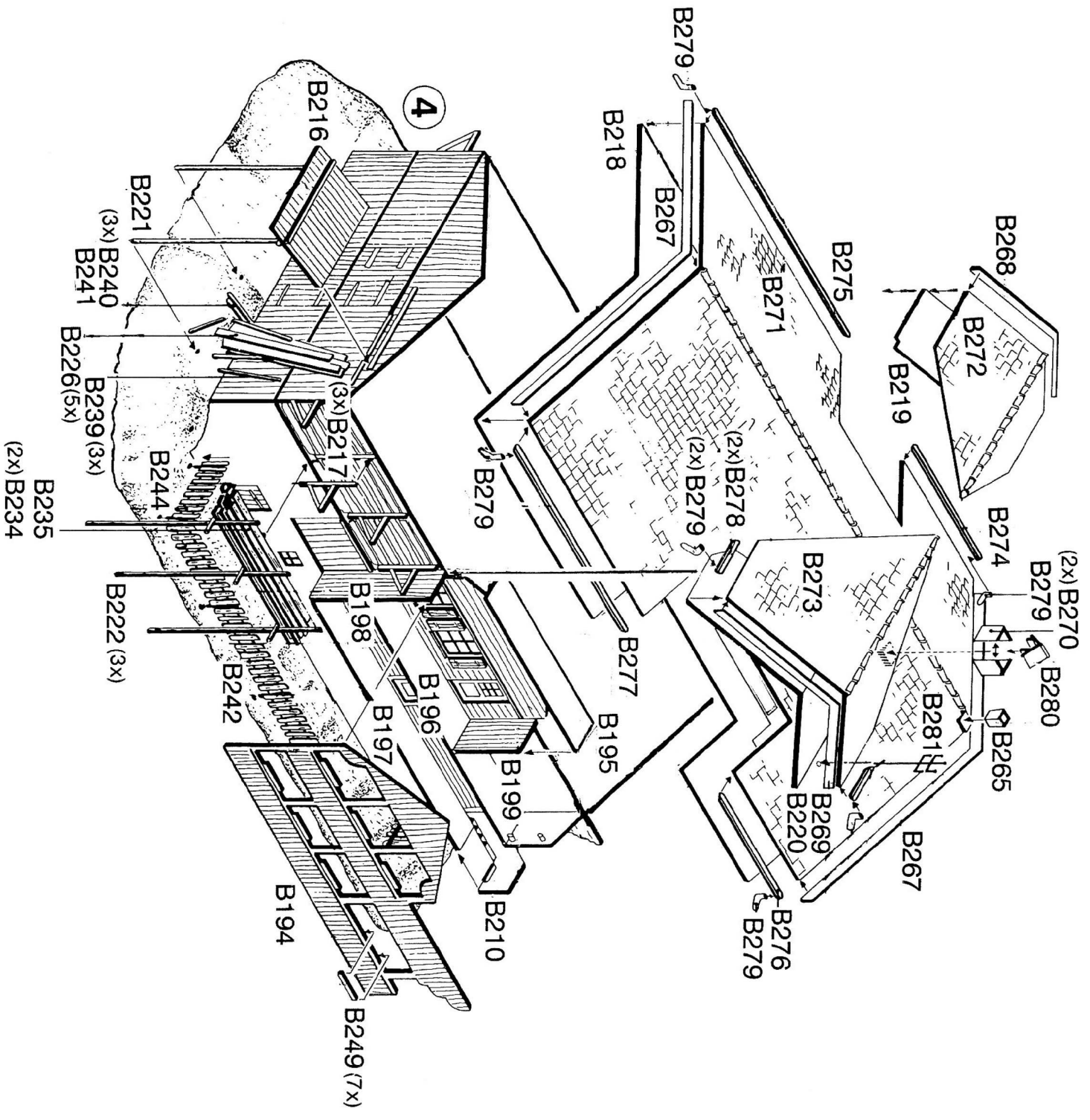
**2****4****3**

**Tipp:**  
Möchten Sie das Modell von innen beleuchten, verwenden Sie bitte die **Viessmann Art.-Nr. 6832** Hausbeleuchtungssockel mit Glühlampe E5,5, Klar. Möchten Sie die Fenster einzeln und individuell beleuchten, so empfehlen wir das Hausbeleuchtungs-Startset **Art.-Nr. 6005** von **Viessmann**.  
Siehe Produkthinweis auf der letzten Seite.

**Tipp:**  
To illuminate the model from inside, please use **Viessmann item-No. 6832** House illumination socket with bulb E5,5, clear. For detailed illumination of each window and room, please use **Viessmann item-No. 6005** House illumination start-set.  
See product information on the last page.

**Tipp:**  
Verwenden Sie das beiliegende schwarze Papier zum Abdunkeln des Modells von innen.

**Tipp:**  
Use the enclosed black paper to shade the model from inside.





# Beleuchtungs-Tipps mit bewährten Viessmann Artikeln



## Illumination tip with approved Viessmann items

Die Lichtboxen/Lichtschienen zur indirekten Fensterbeleuchtung ermöglichen eine völlig neuartige Einzelbeleuchtung von Räumen/Etagen.  
 The light boxes/light rails for indirect window illumination allow a completely new individual lighting of rooms/floors.

**Hausbeleuchtungs-Startset:**  
**House illumination start-set:**  
 6005

**Startset Etageninnenbeleuchtung:**  
**Start-set floor interior lighting:**  
 6045

**LED mit Anschlusskabeln für Etageninnenbeleuchtung:**  
**LED for floor interior lights:**

6046 warmweiß, 10 Stück  
 warm-white, 10 pieces  
 6047 gelb, 10 Stück  
 yellow, 10 pieces  
 6048 weiß, 10 Stück  
 white, 10 pieces

**Platine mit einer LED für Hausbeleuchtung:**  
**Board with one LED for house illumination:**

6006 warmweiß, 10 Stück  
 warm-white, 10 pieces  
 6007 gelb, 10 Stück  
 yellow, 10 pieces  
 6008 weiß, 10 Stück  
 white, 10 pieces

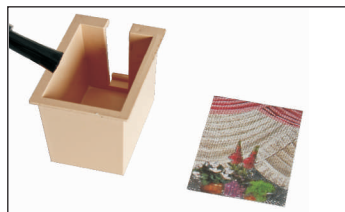
**Platine mit zwei LEDs für Hausbeleuchtung:**  
**Board with two LEDs for house illumination:**

6017 gelb, 10 Stück  
 yellow, 10 pieces  
 6018 weiß, 10 Stück  
 white, 10 pieces  
 6021 warmweiß, 10 Stück  
 warm-white, 10 pieces

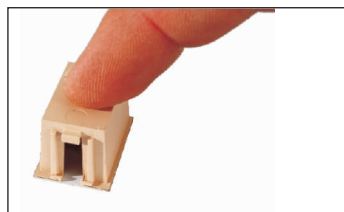
## Mehr Tiefenwirkung für die Modellfenster / Fantastic depth effect for your windows

### 1. Hausbeleuchtungs-Startset, Art.-Nr. 6005

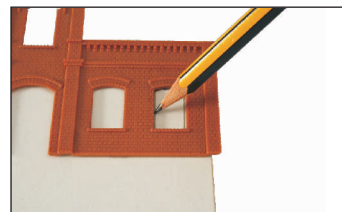
#### House illumination start-set, item-No. 6005



1. Schneiden Sie ein Gardinenmotiv aus.  
 Cut out curtain background motive.

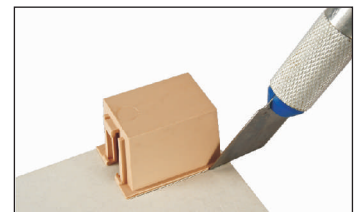


2. Kleben Sie es auf die Lichtbox.  
 Fix on the light box.



3. Zeichnen Sie auf einem mindestens 1 mm dicken Karton die Innenmaße des Fensters auf und schneiden den Grundriss mit einem Bastelmesser aus.

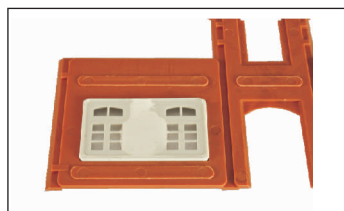
Draw the internal measurements on a cardboard minimum 1 mm depth required.  
 Cut the window ground plot with cutter.



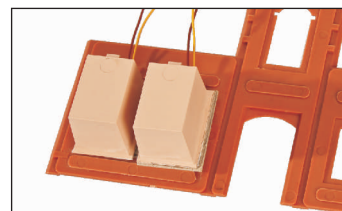
4. Das Gleiche geschieht mit dem Außenrahmen der Lichtbox.  
 Same way outer frame of light box.



5. Dieses Teil wird nun auf das Gardinenmotiv geklebt.  
 Fix the part on the curtain background.



6. Die mit Scheiben versehenen Fenster können nun die Lichtboxen aufgeklebt werden.  
 Glue the light boxes onto the windows which are now equipped with glasses.



7. In diesem Beispiel zeigen wir Ihnen ein Fenster mit und das andere ohne Laibung.  
 Here you see a window with and without embasure.



8. Dieses Bild zeigt die bessere Wirkung des mit Laibung versehenen Fensters (links).  
 Picture shows the better method using embasure (left window).



## 2. Startset Etageninnenbeleuchtung, Art.-Nr. 6045

Start-Set floor interior lights, item-No. 6045



1. Hintergrundmotiv ausschneiden und in die **Lichtschiene** kleben. Richtung beachten!

*Cut out the background motive and fix into the **light rail**. Please take care for direction!*



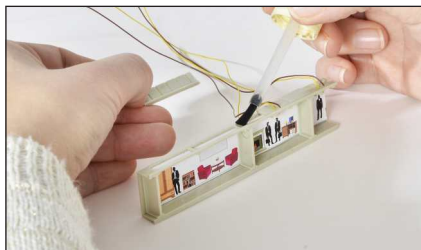
2. Trennwände einkleben zur Lichtabschottung zwischen Fenstern und Türen sowie als Endabschluss.

*Glue the dividing walls to cover the light between windows and doors as well as for final end.*



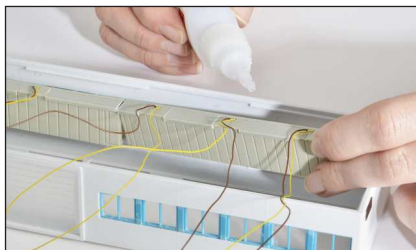
3. **Füllstücke** zur Abdeckung zwischen den LEDs beliebig kürzbar bzw. verlängerbar.

*Filling parts to cover space between the LEDs, length can be cut accordingly.*



4. Die Füllstücke und die **LED mit Kunststofffassung** werden punktgenau über den Fenstern und Türen positioniert.

*The filling pieces and the **LED plastic version** are fixed exactly above windows and doors.*



5. Dann wird die Lichtschiene hinter der Fensterreihe angeklebt.

*Glue the light rail behind the window line.*



6. Ein schönes Ergebnis mit viel Tiefenwirkung.

*Nice result with depth effect.*

### Es geht auch um die Ecke / Around the corner

1. **Lichtschienen** in 4 verschiedenen Höhen für unterschiedliche Fenster-/Türhöhen und Spurrößen. Beliebig kürzbar, mit Einkerbungen.

*Light rails in 4 different heights for different window and door heights and scales. Can be cut as required, with notches.*

2. **Trennwände** verschiebbar, zur Lichtabschottung zwischen Fenstern und Türen sowie als Endabschluss.

*Dividing walls movable to cover the light between the windows, doors and finish.*

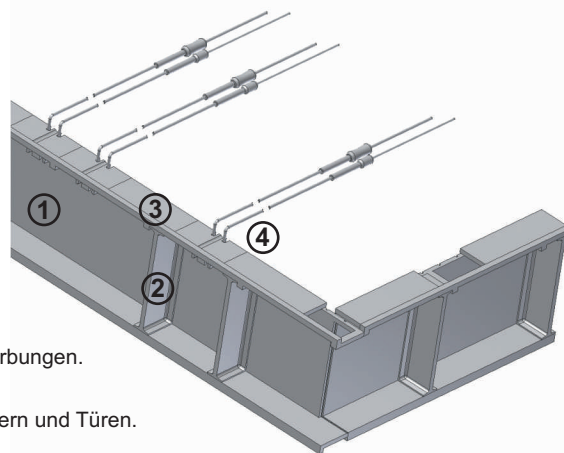
3. **Füllstücke** zur Abdeckung zwischen den LEDs beliebig kürzbar bzw. verlängerbar, mit Einkerbungen.

*Filling parts to cover space between the LEDs to be cut as required, with notches.*

4. **LED mit Kunststofffassung** verschiebbar zur punktgenauen Positionierung über den Fenstern und Türen.

*LED with plastic frame movable to exact position over the windows and doors. Suitable for light boxes from house illumination item-No. 6005.*

*LED with plastic frame movable to exact position over the windows and doors. Suitable for light boxes from house illumination item-No. 6005.*



## Weiteres Zubehör / More accessories

### Powermodul Power module

5215

Das ideale Gerät für stabilen und kräftigen Schaltstrom sowie helle und flackerfreie LED-Beleuchtung.

*The ideal solution for stable and powerful switching current as well as bright and flicker-free LED-lighting.*

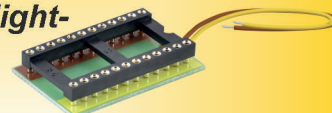


### Steck-Verteilerleiste 12-polig, für Beleuchtung Plug-in rail for interior light- ing on board, 12-pole

6049

Die geniale und praktische 12-polige Verteilerleiste verbindet bis zu 12 Stromverbraucher. Ohne Stecker, ohne Schraubklemmen und ohne Löten.

*The brilliant and useful 12-pole plug-in rail for interior lighting on board connects up to 12 power consumers - simply by jacks for plugging in the resistors. No extra plug, screw terminals or soldering required.*



### Adapterstift für Verteilerleiste, 25 Stück Adapter pen for rail, 25 pieces

6044

Zum Ausrüsten dünner Kabel und Litzen, um diese steckbar zu machen, z. B. in Verbindung mit Art. 6049 oder Art. 5205.

*To equip thin wires and litz wires to make them pluggable, e. g. in connection with item-No. 6049 or item-No. 5205.*



### Verteilerleiste mit Powermodul Power module with plug-in rail

5205

Vereint das Powermodul und die Steck-Verteilerleiste in einem Produkt!

*Only one item combines a power module and plug-in rail.*

